

67. Every person who, pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

68. Every person who contravenes the first paragraph of section 22 or fails to comply with an order made by the Minister under the second paragraph of section 24 or 38 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 3 years, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.

69. Every person who contravenes any other requirement imposed by this Regulation also commits an offence and is liable, where no other penalty is provided for by this Division or the Environment Quality Act (chapter Q-2), to a fine of \$1,000 to \$100,000 in the case of a natural person or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2807

Gouvernement du Québec

O.C. 669-2013, 19 June 2013Environment Quality Act
(chapter Q-2)**Prohibit the sale of certain dishwashing detergents
— Amendment**Regulation to amend the Regulation to prohibit the sale
of certain dishwashing detergents

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation to prohibit the sale of certain dishwashing detergents (chapter Q-2, r. 30);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation to prohibit the sale of certain dishwashing detergents was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation to prohibit the sale of certain dishwashing detergents, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
*Clerk of the Conseil exécutif***Regulation to amend the Regulation to
prohibit the sale of certain dishwashing
detergents**Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation to prohibit the sale of certain dishwashing detergents (chapter Q-2, r. 30) is amended by inserting the following after section 3:

“3.1. A monetary administrative penalty of \$750 in the case of a natural person or \$3,500 in other cases may be imposed on any person who fails to determine the phosphorus content of a dishwashing detergent in accordance with the second paragraph of section 3.

3.2. A monetary administrative penalty of \$1,500 in the case of a natural person or \$7,500 in other cases may be imposed on any person who offers for sale, sells,

distributes or otherwise makes available to consumers a dishwashing detergent that does not meet any of the conditions prescribed by the first paragraph of section 3.”.

2. Section 4 is replaced by the following:

“**4.** Every person who contravenes the second paragraph of section 3 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$4,000 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$12,000 to \$1,500,000.

4.1. Every person who, pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

4.2. Every person who contravenes the first paragraph of section 3 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2808

Gouvernement du Québec

O.C. 670-2013, 19 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

**Protection of waters from pleasure craft discharges
—Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges (chapter Q-2, r. 36);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the protection of waters from
pleasure craft discharges**

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges (chapter Q-2, r. 36) is amended by replacing section 6 by the following:

“**6.** Every person who contravenes section 3 or 4 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.

6.1. Every person who contravenes section 2 or 5 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$6,000 to \$600,000.”.